

- 《股权出质登记管理办法（征求意见稿）》
公开征求意见..... 10
- 上海先行先试金融改革开放和创新..... 10
- 最高法院提出 10 项任务纵深推进司法改革..... 11

- 「持分出資登記管理弁法(意見募集案)」が
パブリックコメントを募集する..... 10
- 上海が金融の改革開放とイノベーションを率先
して試行する..... 10
- 最高法院が 10 の任務を提示し司法改革の更
なる推進を図る..... 11

一、相关新法令、新政策

● 外资非正常撤离中方相关利益方跨国追讨与 诉讼工作指引

【发布单位】商务部办公厅、外交部办公厅、公安部办公厅、司法部办公厅

【发布文号】商资字（2008）323 号

【发布日期】2008-11-19

【提 示】鉴于部分地区出现外商投资企业非正常撤离现象，商务部办公厅等四部门制定该工作指引，要求各地有关主管部门做好跨国追讨与诉讼相关工作，为中方相关利益人提供切实可行的司法救济与协助，追究逃逸者的法律责任，最大限度地挽回当事人的经济损失。该工作指引同时强调，不履行正常清算义务给债权人造成损失的，根据最高人民法院《关于适用〈中华人民共和国民事诉讼法〉若干问题的规定（二）》的相关规定，有限责任公司的股东仍应承担相应民事责任，对公司债务承担连带清偿责任。

【法令全文】请点击以下网址查看：

<http://www.mofcom.gov.cn/aarticle/b/f/200812/20081205963636.html>

● 上海市土地使用权出让办法

【发布单位】上海市人民政府

【发布文号】上海市人民政府令第 8 号

【发布日期】2008-11-27

【实施日期】2009-01-01

【提 示】该办法是对《上海市土地使用权出让办法》（2001 年修订）的再次修订。根据该办法，取消向土地受让人征收“土地使用金”（原征收标准为：按出让地块的面积计算，每年每平方米 1 元）。

【法令全文】请点击以下网址查看：

http://www.gov.cn/flfg/2008-12/16/content_1179493.htm

一、関連する新法令、新政策

● 外資の不正な撤退における中方の関係利益 当事者による国際的追及と訴訟業務の手引き

【発布機関】商務部弁公庁、外交部弁公庁、公安部弁公庁、司法部弁公庁

【発布番号】商資字〔2008〕323 号

【発 布 日】2008-11-19

【コメント】一部の地域では外商投資企業が不正に撤退する現象が発生していることから、商務部弁公庁等の 4 つの部門は本業務手引きを制定し、各地の関係主管部门は国際的追及と訴訟の関係業務を貫徹し、中方の関係利益当事者に適切で実行に移し得る司法救济と協力を提供し、逃亡者の法的責任を追及し、当事者の経済損失を最大限に取り戻すよう求めた。本業務手引きではさらに、正常な清算義務を履行せずに債権者に損失をもたらした場合、最高人民法院の『中華人民共和国会社法』適用の若干問題についての規定（二）の関係規定に基き、有限責任会社の出資者は依然として関係民事責任を負い、会社の債務に対し連帯弁済責任を負わねばならない。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

<http://www.mofcom.gov.cn/aarticle/b/f/200812/20081205963636.html>

● 上海市土地用途管制办法

【発布機関】上海市人民政府

【発布番号】上海市人民政府令第 8 号

【発 布 日】2008-11-27

【施 行 日】2009-01-01

【コメント】本弁法は「上海市土地用途管制办法」（2001 年改正）を再度改正したものである。本弁法によると、土地の私下を受ける者から受け取る「土地使用料」（もとの料金基準は、私下げる土地の面積に基き計算され、毎年 1 平米あたり 1 元であった。）を廃止する。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

http://www.gov.cn/flfg/2008-12/16/content_1179493.htm

● 关于当前金融促进经济发展的若干意见

【发布单位】国务院办公厅

【发布文号】国办发〔2008〕126号

【发布日期】2008-12-08

【提示】该意见包含九类共 30 项意见，其中包括：

1	落实适度宽松的货币政策，促进货币信贷稳定增长。
2	加强和改进信贷服务，满足合理资金需求。 - 鼓励银行业金融机构在风险可控前提下，对基本面比较好、信用记录较好、有竞争力、有市场、有订单但暂时出现经营或财务困难的企业给予信贷支持。 - 鼓励金融机构开展出口信贷业务。 - 落实和出台有关信贷政策措施，支持居民首次购买普通自住房和改善型普通自住房。
3	加快建设多层次资本市场体系，发挥市场的资源配置功能。 扩大债券发行规模，积极发展企业债、公司债、短期融资券和中期票据等债务融资工具。
4	发挥保险保障和融资功能，促进经济社会稳定运行。
5	创新融资方式，拓宽企业融资渠道。 允许商业银行对境内外企业发放并购贷款。
6	改进外汇管理，大力推动贸易投资便利化。 - 改进贸易收结汇与贸易活动真实性、一致性审核，便利企业特别是中小企业贸易融资。加快进出口核销制度改革，简化手续，实现贸易外汇管理向总量核查、非现场核查和主体监管转变。 - 适当提高企业预收货款结汇比例，将一般企业预收货款结汇比例从 10% 提高到 25%，对单笔金额较小的出口预收货款不纳入结汇额度管理；调整企业延期付款年度发生额规模，由原来不得超过企业上年度进口付汇额的 10% 提高为 25%。 - 简化企业申请比例结汇和临时额度的审批程序，缩短审批时间。 - 允许更多符合条件的外资企业集团实行外汇资金集中管理，提高资金使用效率。 - 支持香港人民币业务发展，扩大人民币在周边贸易中的计价结算规模，降低对外经济活动的汇率风险。

● 現在の金融に経済発展を促進させることについての若干の意見

【発布機関】国務院弁公庁

【発布番号】国弁発〔2008〕126号

【発布日】2008-12-08

【コメント】本意見には 9 分類計 30 項の意見が含まれ、具体的には次の通りである。

1	適度に緩和された貨幣政策を遂行し、貨幣融資の安定した増強を促進する。
2	融資サービスを強化し、改善し、資金の適度な需要を満たす。 - 銀行業金融機関がリスク統制可能な状況下で、基本的に良好で、与信記録が良好で、競争力があり、マーケットがあり、受注があるが、一時的に経営又は財務上の困難が生じた企業に対し、融資サポートを行うことを奨励する。 - 金融機関が輸出融資業務を取扱うことを奨励する。 - 融資政策措置を遂行し、公布し、住民が自己使用の普通住宅を最初に購入し、改善することをサポートする。
3	幾次元もの資本市場体系の構築を加速し、市場の资源配置機能を発揮させる。 債券発行規模を拡大し、企業債、社債、短期融資券、中期手形等の債務融資ツールを積極的に発展させる。
4	保険の保障と融資機能を発揮させ、経済社会の安定した運営を促進させる。
5	融資手法を革新し、企業の融資ルートを広げる。 商業銀行が国内外の企業に買収合併を行うための貸付を行うことを認める。
6	外貨管理を改善し、貿易投資の利便化を大幅に促進する。 - 貿易の外貨決済と貿易活動の真实性、一致性の審査を改善し、企業、とりわけ中小企業の貿易融資の利便を図る。輸出入における照会消込制度改革を加速し、手続を簡略化し、貿易における外貨管理を現場での審査でなく総量審査、全体的審査と主体の監督管理の転向を実現させる。 - 企業の前受金の人民元転比率を適度に引き上げ、一般的な企業の前受金人民元比率を 10% から 25% に引き上げ、単独での金額が相対的に低い輸出前受金は人民元転枠管理を適用せず、企業の延払年度の発生額規模を調整し、従来の企業の前年度の輸入外貨支払額の 10% の上限を 25% に引き上げる。 - 企業が比率に応じた人民元転と臨時枠を申請する審査許可手順を簡素化し、審査許可期間を短縮する。 - 条件に適合するより多くの中外資企業グループが外貨資金集中管理を実施することを認め、資金使用効率を高める。 - 香港の人民元業務の発展をサポートし、人民元の周辺貿易における価格計算決算規模を拡大し、対外経済活動におけるレート

7	加快金融服务现代化建设,全面提高金融服务水平。
8	加大财税政策支持力度,增强金融业促进经济发展能力。
9	深化金融改革,加强风险管理,切实维护金融安全稳定。

【法令全文】请点击以下网址查看:

http://www.gov.cn/jwqk/2008-12/13/content_1177484.htm

● **国内投资项目不予免税的进口商品目录 (2008 年调整)**

【发布单位】财政部、国家发展和改革委员会、海关总署、国家税务总局

【发布文号】四部门公告 2008 年第 39 号

【发布日期】2008-12-09

【实施日期】2008-12-15

【提 示】该目录是对《国内投资项目不予免税的进口商品目录 (2006 年调整)》的再次调整。主要包括:

调整内容	调整后的《目录》包括 842 个条目,本次调整涉及 276 个条目,约占条目总数的 1/3。其中新增 36 个,税号调整 167 个,设备名称变更 41 个,技术规格调整 79 个。
过渡措施	2008 年 12 月 15 日及以后新批准的国内投资项目 (以项目的审批、核准或备案日期为准,下同),其进口设备一律按照调整后的《目录》执行。 2008 年 12 月 15 日以前批准的国内投资项目,其进口设备在 2009 年 06 月 30 日及以前申报进口的,仍按照调整前《目录》执行。但有关进口设备按照调整前《目录》审核不符合免税条件,而按照调整后《目录》审核符合免税条件的,自 2008 年 12 月 15 日起,可以按照调整后《目录》执行。货物已经征税进口的,不再予以调整。 - 自 2009 年 07 月 01 日起,国内投资项目项下申报进口的设备一律按照调整后《目录》执行。

【法令全文】请点击以下网址查看:

http://qss.mof.gov.cn/quanshuizi/zhengwuxinxi/zhengcefabu/200812/t20081215_98784.html

	リスクを引き下げる。
7	金融サービスの現代化建設を加速し、金融サービス水準を全面的に引き上げる。
8	財税政策支持を強化し、金融業が経済発展を促進させる能力を増強させる。
9	金融改革を推進し、リスク管理を強化し、金融の安全と安定を適切に擁護する。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

http://www.gov.cn/jwqk/2008-12/13/content_1177484.htm

● **国内投資プロジェクトの免税扱いとしない輸入商品リスト (2008 年調整版)**

【発布機関】財政部、国家發展改革委員会、税関総署、国家税務総局

【発布番号】四部門公告 2008 年第 39 号

【発 布 日】2008-12-09

【施 行 日】2008-12-15

【コメント】本リストは「国内投資プロジェクトの免税扱いとしない輸入商品リスト (2006 年調整版)」を改めて調整したものである。主な内容は次の通りである。

調整内容	調整後の「リスト」には 842 の項目が含まれるが、この度は 276 項目が調整され、項目全体数の約 3 分の 1 を占める。そのうち、36 個が新たに追加され、167 の関税番号が調整され、41 の設備名称が変更され、79 の技術規格が調整された。
移行期の措置	2008 年 12 月 15 日以降に新たに許可された国内投資プロジェクト (プロジェクトの許可、認可又は届出日を基準とし、以下同じ) は、設備を輸入する場合、すべて調整後の「リスト」に基き取扱う。 2008 年 12 月 15 日より前に許可された国内投資プロジェクトは、設備を 2009 年 6 月 30 日以前に輸入を申告する場合、調整前の「リスト」に基き取扱う。ただし、かかる輸入設備が調整前の「リスト」に基き審査で免税条件に適合せず、調整後の「リスト」では免税条件に適合する場合、2008 年 12 月 15 日からは、調整後の「リスト」に基き取扱うことができる。貨物がすでに課税されて輸入されたものについては、調整は改めて行わない。 2009 年 7 月 1 日から、国内投資プロジェクトで輸入を申請する設備は、すべて調整後の「目録」に基き取扱う。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

http://qss.mof.gov.cn/quanshuizi/zhengwuxinxi/zhengcefabu/200812/t20081215_98784.html

● 关于资源综合利用及其他产品增值税政策的通知

【发布单位】财政部、国家税务总局

【发布文号】财税〔2008〕156号

【发布日期】2008-12-09

【提示】该通知分别对实行增值税免征、即征即退、即征即退 50%、先征后退等政策的资源综合利用及其他产品进行了规定。其中，按照该通知享受增值税免征政策的，从 2009 年 01 月 01 日执行，享受即征即退等其他增值税优惠政策的，从 2008 年 07 月 01 日执行。该通知执行后，《财政部、国家税务总局关于对部分资源产品免征增值税的通知》（财税字[1995]44 号）等相应废止。

【法令全文】请点击以下网址查看：

<http://www.chinatax.gov.cn/n8136506/n8136593/n8137537/n8138502/8714515.html>

● 資源の総合利用及びその他製品の増値税政策に関する通知

【発布機関】財政部、国家税務総局

【発布番号】财税〔2008〕156号

【発布日】2008-12-09

【コメント】本通知は、増値税の徴収直接免除、即徴即退（一旦は徴収するがすぐに払い戻す）、即徴即退 50%（一旦は徴収するがすぐに 50%払い戻す）、先徴後退（先に徴収した後で払い戻す）等の政策の資源综合利用及びその他製品について個別に規定を行っている。そのうち、本規定により増値税を免除されるものについては、2009 年 1 月 1 日から実施され、即徴即退等のその他の増値税特惠措置は、2008 年 7 月 1 日から実施される。本通知の施行後は、「一部の資源製品の増値税を免除することについての財政部、国家税務総局による通知」（财税字[1995]44 号）等はそれぞれ相応に廃止される。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

<http://www.chinatax.gov.cn/n8136506/n8136593/n8137537/n8138502/8714515.html>

● 关于再生资源增值税政策的通知

【发布单位】财政部、国家税务总局

【发布文号】财税〔2008〕157号

【发布日期】2008-12-09

【实施日期】2009-01-01

【法令全文】请点击以下网址查看：

http://szs.mof.gov.cn/shuizhengsi/zhengwuxinxi/zhengcefabu/200812/t20081212_97864.html

● 再生資源増値税政策についての通知

【発布機関】財政部、国家税務総局

【発布番号】财税〔2008〕157号

【発布日】2008-12-09

【施行日】2009-01-01

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

http://szs.mof.gov.cn/shuizhengsi/zhengwuxinxi/zhengcefabu/200812/t20081212_97864.html

● 关于适用《关于民事诉讼证据的若干规定》中有关举证时限规定的通知

【发布单位】最高人民法院

【发布文号】法发〔2008〕42号

【发布日期】2008-12-11

【提示】该通知对《关于民事诉讼证据的若干规定》（以下简称“《证据规则》”）中关于举证期限的问题进行了细化规定，并规定了新的证据的认定标准。主要内容如下：

举证时限	1. 《证据规则》第三十三条第三款规定“由法院指定举证期限的，指定的期限不得少于三十日”，是指： 适用一审普通程序审理民事案件时，法院指定当事人提供证据证明其主张的基础事实的期限不得少于三十日。 （但是，法院在征得双方当事人同意后，指定的举证期限可以少于三十日。）
	2. 前述规定的举证期限届满后，针对某一特定事实或特定证据或者基于特定原因，法院可以根据案件的具体情况，酌

● 「民事訴訟証拠についての若干の規定」の立証期限の規定を適用することについての通知

【発布機関】最高人民法院

【発布番号】法発〔2008〕42号

【発布日】2008-12-11

【コメント】本通知は「民事訴訟証拠についての若干の規定」（以下「証拠規則」という）における立証期限についての事項を詳細に規定し、同時に新たな証拠の認定基準を規定している。主な内容は次の通りである。

立証期限	1. 「証拠規則」第 33 条第 3 項のいう「法院が立証期限を指定した場合、指定した期限は 30 日を下回ってはならない」とは次のことを意味する。 一審の普通の手順を適用し民事案件を審理する場合、法院が当事者を指定し、提供させた証拠はその当事者の主張する基本的事実を証明する期限は 30 日を下回ってはならない。 （ただし、法院が両当事者の同意を得た後は、指定した立証期限は 30 日を下回っても
------	---

	情指定当事人提供证据或者反证的期限。该期限不受“不得少于三十日”的限制。 3. 该通知还对适用简易程序审理案件的举证期限、当事人提出管辖权异议后的举证期限、当事人增加时的举证期限等诉讼案件审理过程中可能涉及到的举证期限作出了具体规定。
新证据的认定标准	依照《证据规则》第四十一条至第四十四条的规定，结合以下因素综合认定： 1. 证据是否在举证期限或者《证据规则》第四十一条、第四十四条规定的其他期限内已经客观存在； 2. 当事人未在举证期限或者司法解释规定的其他期限内提供证据，是否存在故意或者重大过失的情形。

【相关法令全文】请点击以下网址查看：
关于适用《关于民事诉讼证据的若干规定》中有关举证时限规定的通知

<http://www.court.gov.cn/news/bulletin/release/200812170003.htm>

最高人民法院民一庭负责人就《最高人民法院关于适用〈关于民事诉讼证据的若干规定〉中有关举证时限规定的通知》答记者问

<http://rmfyb.chinacourt.org/public/detail.php?id=124501>

关于民事诉讼证据的若干规定

<http://www.chinacourt.org/html/article/200206/12/4562.shtml>

● 关于 2009 年关税实施方案的通知

【发布单位】国务院关税税则委员会

【发布文号】税委会〔2008〕40 号

【发布日期】2008-12-15

【实施日期】2009-01-01

【提 示】根据该通知，从 2009 年 01 月 01 日起，中国将根据加入 WTO 承诺的关税减让义务，进一步调整进出口关税税则，主要涉及最惠国税率、年度暂定税率、协定税率、特惠税率等，出口税则基本维持不变，同时，对部分税则税目进行调整。

【法令全文】请点击以下网址查看：

http://gss.mof.gov.cn/guanshuisi/zhengwuxinxi/zhengcefabu/200812/t20081217_99597.html

	よい。） 2. 前述した規定の立証期限が到来した後、ある特定の事実又は特定の証拠に対し、或いは特定の理由による場合、法院は案件の具体的な状況に基き、当事者の提供する証拠又は反証の期限を事情を考慮して指定することができる。その場合、当該期限は「30 日を下回ってはならない」という制限は受けない。 3. 本通知は簡易手続を適用し案件を審理する場合の立証期限、当事者が管轄権につき異議を唱えた後の立証期限、当事者が増えた場合の立証期限等の訴訟案件の審理過程で起こり得る立証期限についても具体的な規定を行っている。
新たな証拠の認定基準	「証拠規則」第 41 条から第 44 条の規定に照らし、以下の要素とあわせて総合的に次のように判断する。 1. 証拠が立証期限又は「証拠規則」第 41 条、第 44 条に定めるその他の期限内で客観的に存在しているかどうか。 2. 当事者が立証期限又は司法解释に定めるその他の期限内に証拠を提供しない場合は、故意又は重大な過失の状況が存在しないかどうか。

【関係する法令全文】下記の URL をクリックしてください。
「民事訴訟証拠についての若干の規定」の立証期限の規定を適用することについての通知

<http://www.court.gov.cn/news/bulletin/release/200812170003.htm>

「『民事訴訟証拠についての若干の規定』の立証期限の規定を適用することについての通知」に関する記者の質問に対する最高人民法院民一法廷責任者の回答

<http://rmfyb.chinacourt.org/public/detail.php?id=124501>

民事訴訟証拠についての若干の規定

<http://www.chinacourt.org/html/article/200206/12/4562.shtml>

● 2009 年関税实施方案についての通知

【発布機関】国务院関税税則委員会

【発布番号】税委会〔2008〕40 号

【発 布 日】2008-12-15

【施 行 日】2009-01-01

【コメント】本通知によると、2009 年 1 月 1 日から、中国は WTO 加盟公約の譲許義務に基き、輸出入関税税則をさらに調整し、主に最惠国税率、年度暫定税率、協定税率、特惠税率等を調整し、輸出税則は基本的に据え置くと同時に一部の税則税目を調整する。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

http://gss.mof.gov.cn/guanshuisi/zhengwuxinxi/zhengcefabu/200812/t20081217_99597.html

● 关于补征税款及加工贸易补税缓税利息的起征点的公告

【发布单位】海关总署

【发布文号】海关总署公告 2008 年第 90 号

【发布日期】2008-12-17

【实施日期】2008-12-17

【提 示】根据该公告，补征税款及加工贸易补税缓税利息的，均比照有关关税、进口环节增值税起征点的规定，每票不足 50 元的，免予补征或征收。进出口税收的起退点为 0 元。

【法令全文】请点击以下网址查看：

<http://www.customs.gov.cn/publish/portal0/tab3889/module1188/info148026.htm>

● 税金及び加工貿易における税金追納延滞利息の追加徴収起算点についての公告

【発布機関】税関総署

【発布番号】税関総署公告 2008 年第 90 号

【発 布 日】2008-12-17

【施 行 日】2008-12-17

【コメント】本公告によると、税金及び加工貿易における税金追納延滞利息を追加徴収する場合、関係する関税、輸入増値税の徴収起算点に関する規定に照らし、1 枚あたり 50 元に満たないものについては、追納又は徴収を免除する。輸出入税収の払戻し起算点は 0 元とする。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

<http://www.customs.gov.cn/publish/portal0/tab3889/module1188/info148026.htm>

● 中华人民共和国增值税暂行条例实施细则

【发布单位】财政部、国家税务总局

【发布文号】财政部、国家税务总局令第 50 号

【发布日期】2008-12-15

【实施日期】2009-01-01

【提 示】该细则此次修订主要包括以下内容：

1. 结合增值税转型改革方案，对部分条款进行补充或修订；
2. 与营业税实施细则衔接，明确混合销售行为和兼营行为的销售额划分问题；
3. 进一步完善小规模纳税人相关规定；
4. 根据现行税收政策和征管需要，对部分条款进行补充或修订。

【相关法令全文】请点击以下网址查看：

中华人民共和国增值税暂行条例实施细则

http://tfs.mof.gov.cn/tfs/zhengwuxinxi/caizhengbuling/200812/t20081218_100047.html

财政部、国家税务总局有关负责人就《中华人民共和国增值税暂行条例实施细则》、《中华人民共和国营业税暂行条例实施细则》、《中华人民共和国消费税暂行条例实施细则》修订的有关问题答记者问

http://www.mof.gov.cn/caizhengbuzhuzhan/zhengwuxinxi/caizhengxinwen/200812/t20081219_101076.html

● 中華人民共和國增值稅暫定條例實施細則

【発布機関】財政部、国家稅務總局

【発布番号】財政部、国家稅務總局令第 50 号

【発 布 日】2008-12-15

【施 行 日】2009-01-01

【コメント】本細則のこの度の改正内容は主に次の通りである。

1. 増値税モデルチェンジ改革方案とあわせ、一部の条項を補充し又は改定した。
2. 營業稅實施細則とリンクさせ、混合販売行為と兼營行為の販売額との区別を明確にした。
3. 小規模納税人の關係規定を一層整備した。
4. 現行の租稅政策と徴収管理上の必要性に基き、一部の条項を補充し又は改定した。

【關係する法令全文】下記の URL をクリックしてください。

中華人民共和國增值稅暫定條例實施細則

http://tfs.mof.gov.cn/tfs/zhengwuxinxi/caizhengbuling/200812/t20081218_100047.html

「中華人民共和國增值稅暫定條例實施細則」、「中華人民共和國營業稅暫定條例實施細則」、「中華人民共和國消費稅暫定條例實施細則」の改正に関する記者からの質問に対する財政部、国家稅務總局關係責任者による回答

http://www.mof.gov.cn/caizhengbuzhuzhan/zhengwuxinxi/caizhengxinwen/200812/t20081219_101076.html

● 中华人民共和国消费税暂行条例实施细则

【发布单位】财政部、国家税务总局

【发布文号】财政部、国家税务总局令第 51 号

【发布日期】2008-12-15

【实施日期】2009-01-01

【提 示】该细则此次修订主要包括以下内容：

● 中華人民共和國消費稅暫定條例實施細則

【発布機関】財政部、国家稅務總局

【発布番号】財政部、国家稅務總局令第 51 号

【発 布 日】2008-12-15

【施 行 日】2009-01-01

【コメント】本細則のこの度の改正内容は主に次の通りである。

1. 根据《消费税暂行条例》等，将1994年以来已经实施的政策调整内容体现到修订后的实施细则中；
2. 与增值税实施细则在销售和有偿转让的定义、外汇销售额的折算、价外费用、纳税义务发生时间等规定进行衔接，保持一致。

【法令全文】请点击以下网址查看：

http://tfs.mof.gov.cn/tfs/zhengwuxinxi/caizhengbu ling/200812/t20081218_100048.html

● 中华人民共和国营业税暂行条例实施细则

【发布单位】财政部、国家税务总局

【发布文号】财政部、国家税务总局令 第 52 号

【发布日期】2008-12-15

【实施日期】2009-01-01

【提 示】该细则此次修订主要包括以下内容：

1. 对境内应税劳务进行界定；
2. 与增值税实施细则衔接，对混合销售行为和兼营行为的销售额划分问题作出规定；
3. 根据现行税收政策和征管需要，对部分条款进行补充或修订。

【法令全文】请点击以下网址查看：

http://tfs.mof.gov.cn/tfs/zhengwuxinxi/caizhengbu ling/200812/t20081218_100049.html

● 关于实施成品油价格和税费改革的通知

【发布单位】国务院

【发布文号】国发〔2008〕37 号

【发布日期】2008-12-18

【实施日期】2009-01-01

【提 示】该通知对成品油税费改革、完善成品油价格形成机制、完善成品油价格配套措施等进行了规定。

【法令全文】请点击以下网址查看：

http://www.gov.cn/zwqk/2008-12/19/content_1182128.htm

● 关于降低成品油价格的通知

【发布单位】国家发展和改革委员会

【发布文号】发改电〔2008〕376 号

【发布日期】2008-12-18

【实施日期】2008-12-19

【法令全文】请点击以下网址查看：

http://www.sdpc.gov.cn/zcfb/zcfbtz/2008tongzhi/20081218_252337.htm

りである。

1. 「消費税暫定条例」等に基づき、1994 年からすでに実施されてきた政策の調整内容を改正後の実施細則に反映させた。
2. 増値税実施細則の販売と有償譲渡の定義、外貨販売額の換算、価格外費用、納税義務の発生時間等の規定とリンクさせ、一致を保った。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

http://tfs.mof.gov.cn/tfs/zhengwuxinxi/caizhengbu ling/200812/t20081218_100048.html

● 中華人民共和國營業稅暫定條例實施細則

【發布機關】財政部、國家稅務總局

【發布番号】財政部、國家稅務總局令 第 52 号

【発 布 日】2008-12-15

【施 行 日】2009-01-01

【コメント】本細則のこの度の改正内容は主に次の通りである。

1. 国内の課税労働を明確に区別した。
2. 増値税実施細則とリンクさせ、混合販売行為と兼営行為の販売額とを明確に区別した。
3. 現行の租税政策と徴収管理上の必要性に基づき、一部の条項を補充し又は改定した。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

http://tfs.mof.gov.cn/tfs/zhengwuxinxi/caizhengbu ling/200812/t20081218_100049.html

● 製品油價格及び租税公課改革を実施することについての通知

【發布機關】國務院

【發布番号】国発〔2008〕37 号

【発 布 日】2008-12-18

【施 行 日】2009-01-01

【コメント】本通知は、製品油の租税公課の改革、製品油價格形成メカニズムの整備、製品油價格の関連措置の整備等について、規定を行っている。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

http://www.gov.cn/zwqk/2008-12/19/content_1182128.htm

● 製品油價格引下げについての通知

【發布機關】國家發展改革委員會

【發布番号】发改電〔2008〕376 号

【発 布 日】2008-12-18

【施 行 日】2008-12-19

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

http://www.sdpc.gov.cn/zcfb/zcfbtz/2008tongzhi/20081218_252337.htm

● 关于下调存款基准利率和存款准备金率的通知

【发布单位】中国人民银行

【发布日期】2008-12-22

【提 示】根据该通知，从2008年12月23日起，下调一年期人民币存款基准利率各0.27个百分点，其他期限档次存款基准利率作相应调整。同时，下调中央银行再贷款、再贴现利率。具体调整如下：

人民币利率调整表		
单位：%		
项目	调整前利率	调整后利率
金融机构人民币存款基准利率		
活期存款	0.36	0.36
三个月	1.98	1.71
半年	2.25	1.98
一年	2.52	2.25
二年	3.06	2.79
三年	3.60	3.33
五年	3.87	3.60
金融机构人民币贷款基准利率		
六个月	5.04	4.86
一年	5.58	5.31
一至三年	5.67	5.40
三至五年	5.94	5.76
五年以上	6.12	5.94

【法令全文】请点击以下网址查看：

<http://www.pbc.gov.cn/detail.asp?col=100&id=2988>

【注】

- 如果需要了解法律、法规或政策的全文内容或需要相关日文翻译服务，请与我们联系；
- 本栏目所公布的网址通常为官方网址，如果无法访问，您可以通过搜索引擎查阅或与我们联系。

二、相关新信息

● 国务院常务会议部署促进房地产市场健康发展措施

日前国务院总理温家宝主持召开国务院常务会议，研究部署促进房地产市场健康发展的政策措施。主要包括以下措施：

1. 加大保障性住房建设力度。
2. 进一步鼓励普通商品住房消费。
3. 引导房地产开发企业积极应对市场变化，促进商品住房销售。支持合理融资需求，加大对中低价位、中小套型普通商品住房

● 預金貸出基準金利及び預金準備率を切り下げるについての通知

【発布機関】中国人民銀行

【発 布 日】2008-12-22

【コメント】本通知によると、2008年12月23日から、1年物の人民元預金貸出基準金利をそれぞれ0.27ポイント切り下げ、その他の期限の預金貸出基準金利は相応に調整するとされている。同時に、中国人民銀行による再融資、再割引の金利が切り下げられ、具体的には次のように調整された。

人民元金利調整表		
単位：%		
項目	調整前の金利	調整後の金利
金融機関の人民元預金基準金利		
普通預金	0.36	0.36
三ヶ月	1.98	1.71
半年	2.25	1.98
一年	2.52	2.25
二年	3.06	2.79
三年	3.60	3.33
五年	3.87	3.60
金融機関の人民元貸出基準金利		
六ヶ月	5.04	4.86
一年	5.58	5.31
一から三年	5.67	5.40
三から五年	5.94	5.76
五年以上	6.12	5.94

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

<http://www.pbc.gov.cn/detail.asp?col=100&id=2988>

【注】

- 法令・政策の全文の内容や相応の日本語訳のサービスが必要な場合には、私共にご連絡ください。
- ご案内する URL は政府筋の公式サイトですが、リンクできない場合は、検索エンジンで検索いただくか、私共にご連絡いただければと思います。

二、関連する新情報

● 國務院常務會議が不動産市場の健全な発展を促進する措置を手配する

先頃、温家宝國務院総理は、國務院常務會議の開催を主宰し、不動産市場の健全な発展を促す政策措施の検討と手配を行ったが、主な措置は次の通りである。

1. 保障的住宅の建設を強化する。
2. 普通分譲住宅の消費を一層奨励する。
3. 不動産開発企業が市場の変化に積極的に対処するよう誘導し、分譲住宅の販売を促進す

建设特别是在建项目的信贷支持,对有实力有信誉的房地产开发企业兼并重组提供融资和相关金融服务。按照法定程序取消城市房地产税。

(摘自 2008 年 12 月 17 日中国政府网)

る。適切な融資の需要を支持し、中低価格の、中小型普通分譲住宅建設、とりわけ建設中のプロジェクトに対する融資サポートを強化し、実力があり信用のある不動産開発企業の統合再編に融資と関連する金融サービスを提供する。法で定められた手順に従い、都市不動産税を廃止する。

(2008 年 12 月 17 日付の中国政府ウェブサイトより抜粋)

● 《股权出资登记管理办法（征求意见稿）》公开征求意见

国家工商行政管理总局起草了《股权出资登记管理办法（征求意见稿）》。现向社会公开征求意见。查看该征求意见稿全文，请点击以下网址：
http://www.saic.gov.cn/zwxqxq/zwdt/zyfb/t20081217_44592.htm。

(摘自 2008 年 12 月 17 日国家工商行政管理总局网站)

● 「持分出资登記管理弁法(意見募集案)」がパブリックコメントを募集する

国家工商行政管理総局は「持分出资登記管理弁法(意見募集案)」を起草した。本意見募集案の全文をご覧になる場合は、下記の URL をクリックしてください。
http://www.saic.gov.cn/zwxqxq/zwdt/zyfb/t20081217_44592.htm。

(2008 年 12 月 17 日付の国家工商行政管理総局ウェブサイトより抜粋)

● 上海先行先试金融改革开放和创新

上海金融服务办公室官员透露，上海国际金融中心建设将加强支付清算体系建设，打造支付清算中心，重点推动人民币跨境支付结算中心建设。近期，上海先行先试金融改革开放和创新的重要内容

- 包括：
1. 进一步加大债券市场发展力度；
 2. 促进各类产业投资基金和私募股权投资基金发展；
 3. 完善证券市场内在稳定机制；
 4. 建立主要面向长三角地区的非上市公司股权转让柜台市场；
 5. 发展个人税收递延型养老保险产品；
 6. 试点人民币用于国际贸易结算等。

(摘自 2008 年 12 月 18 日上海市商务委员会网站)

● 上海が金融の改革開放とイノベーションを率先して試行する

上海金融服務弁公室の職員が明らかにしたところでは、上海国際金融センターの建設は支払清算体系の建設を強化し、支払清算センターを構築し、人民元のクロスボーダーでの支払決済センターの建設を重点的に推し進める。近い将来、上海が率先して試行する金融の改革開放とイノベーションの重要な内容は次の通りである。

1. 債券市場の発展を一層強化する。
2. 各種産業投資基金及びプライベートエクイティの発展を促進する。
3. 証券市場内部の安定したメカニズムを整備する。
4. 主に長江デルタ地区向けの OTC 取引マーケットを作る。
5. 個人租税繰延型生命保険製品を発展させる。
6. 人民元を国際貿易の決済に使用することを試行する。

(2008 年 12 月 18 日付の上海市商務委員会ウェブサイトより抜粋)

● 最高法院提出 10 项任务纵深推进司法改革

在日前召开的全国高级法院院长会议上，最高人民法院提出了当前和今后一个时期将司法改革向纵深推进的 10 项任务。主要包括：

1	优化法院职权配置，在保障下级法院独立公正行使审判权的前提下，明确上级法院对下级法院在司法业务管理和司法行政管理工作方面监督指导的范围和程序，完善上下级法院之间的审判监督关系。
2	- 进一步完善审判委员会审理案件的范围、程序，规范审判委员会的职责与管理工作； - 改革和完善合议庭制度、加强合议庭与承办法官的职责； - 在加强院长和庭长的审判管理职能的同时，进一步落实院长和庭长办案制度。
3	- 进一步落实宽严相济刑事政策，规范自由裁量权，将量刑纳入法庭审理程序； - 完善刑事诉讼二审、再审程序及死刑复核程序，逐步统一死刑案件裁判标准；
4	建立刑事被害人救助制度。
5	建立健全多元纠纷解决机制，加强诉前调解工作，健全诉讼与非诉讼相衔接的矛盾纠纷调处机制，促进不同领域纠纷解决机制的协调发展。
6	改革和完善法院执行制度。
7	加强法官的职业保障制度。
8	进一步完善人民陪审员制度与司法警察制度。
9	建立与完善审判管理体系。
10	- 全面落实审判公开原则，充分保障当事人对案件进展情况的知悉权利； - 尝试建立审判与执行案件信息网上查询制度，探索建立民商事裁判文书的网上发布制度； - 增加司法工作的透明度，规范司法与传媒的关系，建立科学、畅通、有效、透明、简便、及时的民意沟通与表达机制，拓宽民意表达渠道。

（摘自 2008 年 12 月 20 日新华网）

● 最高法院が 10 の任務を提示し司法改革の更なる推進を図る

先頃開催された全国高級法院院長（裁判所所長）会議の席で、最高人民法院は現在と今後の一定期間において司法改革を一層推進するための 10 の任務を提示した。主な内容は次の通りである。

1	法院の職権配置を最適化し、下級法院が裁判権を独立し公正に行行使できるという前提で、上級法院の下級法院に対する司法業務管理と司法行政業務管理業務面での監督指導の範囲と手順を明確にし、上下法院間の裁判監督関係を整備する。
2	- 裁判委員会による案件裁判の範囲、手順を一層整備し、裁判委員会の職責と管理業務を規範化する。 - 合議廷制度を改革し、整備し、合議廷と担当裁判官の職責を強化する。 - 院長と裁判長の裁判管理職能を強化すると同時に、院長と裁判長の案件処理制度を一層推進する。
3	- 寛大さと厳しさを兼ね備えた刑事政策を一層推進し、自由裁量権を規範化し、量刑を法廷裁判手順に組み入れる。 - 刑事訴訟二審、再審手順及び死刑判決の再審査手順を整備し、死刑案件の裁判基準を徐々に統一する。
4	刑事被害者の救済制度を制定する。
5	健全で多次元の紛争解決メカニズムを構築し、訴前調停業務を強化し、訴訟と非訴訟とが関連する衝突紛争調停メカニズムの健全化を図り、異なる分野での紛争解決メカニズムの調整と発展を促進する。
6	法院の執行制度を改革し、整備する。
7	裁判官の職業保障制度を強化する。
8	人民による陪審員制度と司法警察制度を一層整備する。
9	裁判管理体制を構築し、整備する。
10	- 裁判公開の原則を全面的に推進し、当事者の案件進捗状況についての知る権利を十分に保障する。 - 裁判と案件執行情報のオンライン照会制度の構築を試行し、民商事裁判文書のオンラインによる公布制度の構築を模索する。 - 司法業務の透明性を高め、司法とメディアとの関係を規範化し、科学的で、風通しのよい、効果的で、透明性の高く、簡単で、スピーディーな民意の意思疎通と意思表示のメカニズムを構築し、民意の意思表示ルートを広げる。

（2008 年 12 月 20 日付の新華網ウェブサイトより抜粋）